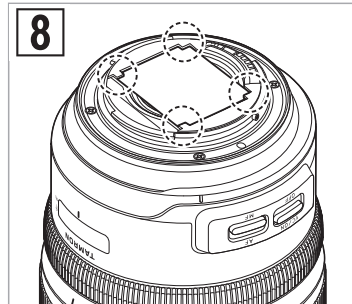
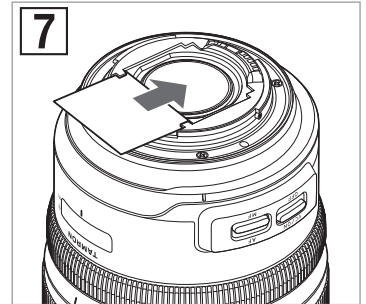
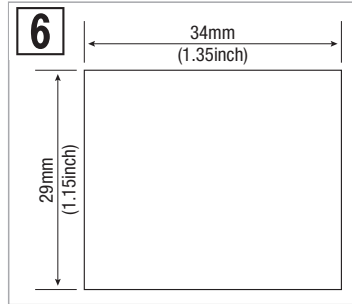
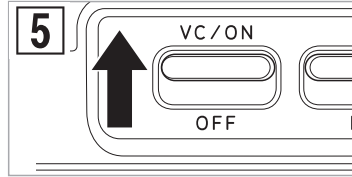
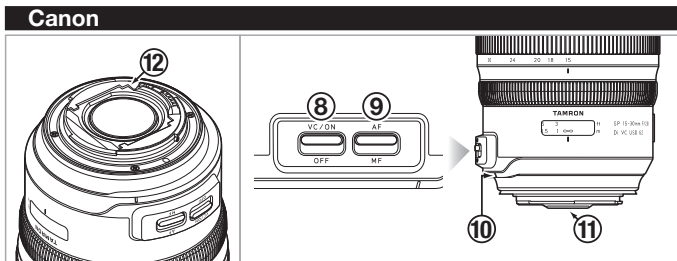
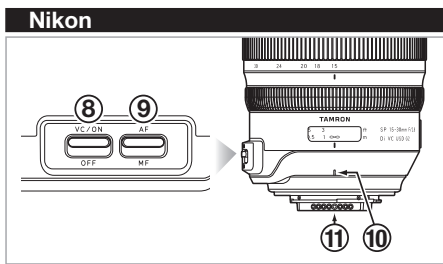
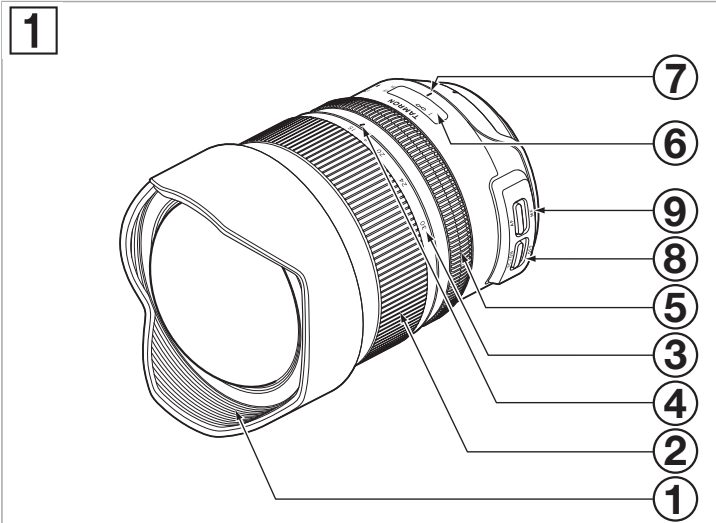


TAMRON | Model: A041 Owner's manual

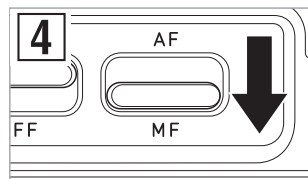
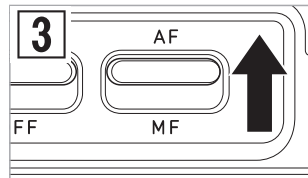
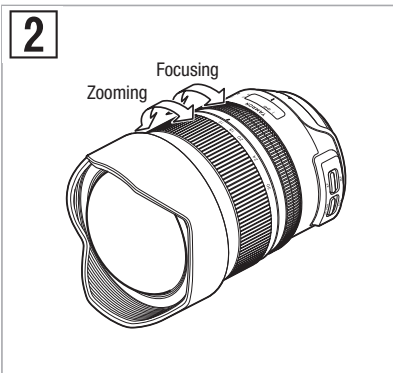
SP 15-30mm F/2.8 Di VC USD G2

For Nikon DSLR
For Canon DSLR



CE * The CE Marking is a directive conformity mark of the European Community (EC).
 * Das CE-Zeichen entspricht der EC Norm.
 * La marquage CE est un marquage de conformité à la directive CEE (CE).
 * La marca CE es marca de conformidad según directiva de la Comunidad Europea (CE).
 * Il marchio CE attesta la conformità alla direttiva della Comunità Europea (CEE).
 * CE 标志表示符合欧洲共同体(CE)指标

CE The EEC Conformity Report applies to the Council Directive 2014/30/EU, 2011/65/EU and is used by Tamron Co., Ltd., manufacturer of this product.



MAGYAR

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Tamron objektívet, mint az Ön fényképezési felszerelésének legújabb részét. Mielőtt az új objektívét használatba venné, kérjük, olvassa el figyelmesen a jelen Tulajdonosi kézikönyv tartalmát, hogy megismerje az objektívet és a megfelelő technikát, amely segítségével a lehető legjobb minőségű fényképeket készítheti. Megfelelő kezelés és karbantartás esetén az Ön Tamron objektíve sok éven keresztül gyönyörű és élvezetes fényképeket készíthet.

- Olyan elővigyázatosságokat magyaráz el, amelyek segítségével megelőzheti a problémákat.
- Olyan dolgokat magyaráz el, amelyeket tudnia kell az alpműveletekhez.

RÉSZNEVEK (lásd az [1. ábrát])

- | | |
|--|-----------------------------------|
| ① Objektívenlencze | ② Zoomgyűrű |
| ③ Fókusz távolság lépték | ④ Fókusz hossz jelzés |
| ⑤ Fókuszgyűrű | ⑥ Távolság lépték |
| ⑦ Távolság jelzés | ⑧ VC (rezgéskompenzáció) kapcsoló |
| ⑨ AF/MF kapcsoló | ⑩ Objektív rögzítés jelzés |
| ⑪ Objektív-kamera interfész érintkezők | ⑫ Hátsó szűrőtartó |

- Az objektív használata előtt távolítsa el a ragasztószalagot.

FŐ MŰSZAKI ADATOK

Modell	A041
Fókusz távolság	15-30 mm
Maximális nyitás	F/2,8
Látószög	110°32' - 71°35'
Objektív szerkezet	13/18
Minimális fókusz távolság	0,28 m (11,0")
Maximális nagyítási arány	1:5
Hossz	142,5 mm * (5,6")
Átmérő	ø 98,4 mm
Súly	1 100 g * (38,8 oz)

- * Az értékek a Nikon termékekre vonatkozó jellemzők.
- Hossz: Távolság az objektív elejétől a szerelési felületig.
- Az objektívek felsorolt jellemzői, amelyek a jelen kezelő útmutatóban felsorolásra kerülnek, előzetes bejelentés nélkül változhatnak.

AZ OBJEKTÍV FELHELYEZÉSE ÉS LEVÉTELE

Távolítsa el az objektív hátsó fedelét. Igazítsa egymáshoz az objektív illesztési jelzését (⑩) és a fényképezőgép szerelési jelzését, majd helyezze be az objektívet.

Fordítsa el az objektívet Nikon modellek esetében balra, Canon modellek esetében jobbra, amíg záródik.

Az objektív levételéhez fordítsa az objektívet ellenkező irányba, miközben nyomja az objektívkioldó gombot a fényképezőgépen.

- Az objektív felhelyezése vagy levétele előtt kapcsolja ki a fényképezőgép tápellátását.
- Canon fényképezőgépek esetén illesse az EF objektívjelzéshez (piros kör).

- Részletekért olvassa el fényképezőgépe használati utasítását.

FÓKUSZ MÓD ÁTVÁLTÁSA (lásd ábra [1 - 4])

Autófókusszal (AF) való fényképezéshez állítsa az AF/MF kapcsolót (⑨) „AF”-re. (lásd ábra [3]) Kézi fókusszal (MF) történő fényképezéshez állítsa az AF/MF kapcsolót (⑨) „MF”-re, majd kézzel forgassa a fókuszgyűrűt (⑤) és fókuszálja a képet. (lásd ábra [2], [4])

- A távolság lépték (⑥) csak útmutatóként szolgál. Eltérhet a fókusz tényleges helyétől.
- AF módban a célponttól függően az autofókusz nehezen működhet.

- A teljes idős manuális mechanizmus alatt, amikor az AF segítségével fókuszál, lehetséges MF-re váltani a fókuszgyűrű (⑤) elfordításával, miközben az AF/MF kapcsoló (⑨) AF-re van állítva. Az AF folytatható, ha leveleszi az újat a kioldó gombról, majd újra félig lenyomja a kioldó gombot.
- A fókusz biztosításához különböző körülmények mellett a fókuszgyűrű (⑤) a végtelen (∞) pozíción túl forgatható. Ennek megfelelően mindig ellenőrizze a fókusz a keresőben, amikor kézi fókuszál fényképez, még akkor is, ha a végtelenre van állítva.
- Részletekért olvassa el fényképezőgépe használati utasítását.

VC MECHANIZMUS (lásd ábra [1], [5])

A VC (rezgéskompenzáció) mechanizmus csökkenti a képek életlenségét, amikor a fényképezőgépet kézben tartja.

■ A VC használata (lásd ábra [5])

A VC használatához állítsa a VC kapcsolót (⑧) ON helyzetbe. Nyomja le félig a kioldó gombot és ellenőrizze, hogy a kép a keresőben stabil, mielőtt elkészíti a képet.

• A VC az alábbi körülmények között hatékony

- Gyengén megvilágított helyek
- Olyan helyek, ahol tilos a vaku használata
- Olyan helyeken, ahol instabil a talajfogás

• A VC az alábbi körülmények között nem biztos, hogy megfelelő lesz

- Amikor nagyon rezgő járműből készít képet
- A fényképezőgép túlzott mozgása közben készített felvétel esetén
- Amikor állvánnyal fényképez
- Állítsa a VC kapcsolót (⑧) OFF állásba, amikor nyitott blendével (hosszú expozíciós idővel) készít képeket. Ellenkező esetben a VC hibás működést okozhat.

- A keresőben látható kép azonnal életlené válhat, miután félig lenyomta a kioldó gombot. Ez a VC működése miatt van és nem jelent hibát.
- Amikor a VC (⑧) ON-ra van állítva, a rögzíthető képek száma csökken, mivel a fényképezőgép több áramot használ.
- Állítsa a VC kapcsolót (⑧) OFF állásba, ha a fényképezőgépet fényképezéskor nem a kezében tartja (hanem pl. állványon van).
- Ne távolítsa el az objektívet a fényképezőgépről, miközben a VC be van kapcsolva. Amennyiben az objektívet eltávolítja, miközben a VC be van kapcsolva, az objektív kattogó hangot hallathat, amikor megrázza. Ez nem hibás működés. Miután az objektívet a fényképezőgépre helyezte és bekapcsolta a fényképezőgép tápellátását, a hang megszűnik.
- Beépített vakus Nikon fényképezőgépeknél a VC ki lesz kapcsolva, amíg a beépített vaku töltődik.

ZOOM (lásd ábra [1], [2])

Amikor a fényképezőgép keresőjébe néz, forgassa el az objektív zoomgyűrűjét (②) a képnek megfelelő fókusz távolság beállításához, majd készítsen képet.

OBJEKTÍVELLENZŐ (lásd ábra [1])

Az objektívenlencze (①) szabványként tartozék. Az ellenző az objektív része és nem lehet eltávolítani.

Hátulsó szűrőtartó (csak Canon modelleknek) (lásd ábra [1], [6] - [8])

A Canon fényképezőgépek számára készült objektívek a hátsó részen szűrőtartóval (⑫) vannak felszerelve.

Elvágható egy kereskedelemben kapható szűrőpapírt a [6]. ábrán látható vezetővonal mentén és behelyezheti a tartóba.

Állítsa a zoomgyűrűt (②) a telefotó oldalra, hogy könnyebben behelyezhesse a szűrőt.

- Miután beállította a szűrőt, ellenőrizze, hogy a szűrő négy sarka megfelelően van behelyezve a tartóba (8. ábra). A szűrő kieshet, ha a négy sarka nincs megfelelően behelyezve.
- Figyeljen az objektív hátsó részére, amikor behelyezi a szűrőt.
- Csak egy szűrőt használjon egyszerre.
- Az éppen használt szűrőtől függően szellemképek jelenhetnek meg a fényképen.

TAP-in Console (Külön megvásárolható)

A következő beállítások a tartozékként áruelt TAP-in Console segítségével lehetségesek.

- A VC elsőbbség mód állítása
- Fókuszpont állítása
- Firmware frissítés
- A folyamatos kézi nyomás érzékenységének állítása


- Szükséges a szoftver letöltése a Tamron weboldaláról. Részletekért lásd a TAP-in Console kézikönyvet.

ÓVINTÉZKEDÉSEK FÉNYKÉPEZÉSKOR

- A minimális fókusz távolság elérésében belső fókuszálási (IF) rendszer segít. Ezért a látószög szélesebb lehet, mint más fókuszálási rendszert használó objektíveknél, amikor a végtelennél közelebbre fényképez.
- Amikor a fényképezőgépbe beépített vakut használja vakus fényképezéshez, az objektív takarhatja a fény sugarat és egy sötét félkör jelenhet meg a képernyő alján. Vakus fényképezéshez ajánljuk, hogy használjon külső, a fényképezőgép gyártója által ajánlott vakuegységet.
- A fényképezőgépek megjelenítő rendszerei közötti különbségek azt eredményezhetik, hogy a műszaki adatokban szereplő minimális és maximális nyílásértéktől eltérő értékek jelennek meg. Ez nem jelent hibát.
- Az objektív elé nem helyezhető általános első szűrő.
- A Nikon bajonettes objektívekre nem helyezhető hátsó szűrő.
- A tükör nélküli, cserélhető objektívű fényképezőgépekkel való használat nem garantált.

A HOSSZAN TARTÓ ELÉGEDETTÉG ELÉRÉSE ÉRDEKÉBEN

- Fűvókával vagy puha kefével távolítsa el az objektívről a port és más szennyeződést. Ujjával ne érintse meg az objektívet.
- Az elülső elem objektív felületének bevonására került sor a víz és olajos anyagok bejutása ellen. Mivel a víz leperog, ne használjon objektív tisztító folyadékot vagy más anyagot, csak törölje meg száraz ruhadarabbal az elülső elem megtisztításához.
- A hátsó elem objektív felületének tisztításához óvatosan törölje le, kezdve a közepétől, kereskedelmi forgalomban is kapható papírtörölvél, tiszta pamut ruhadarabbal vagy mikroszálas kendővel (pl. üveg tisztító kendővel), objektív tisztító folyadékba mártva azt. Ne használjon szilikon tisztító rongyot.
- Az objektívhengert szilikon ruhadarabbal tisztítsa meg. Sose használjon benzént, higított vagy más szerves tisztítószert.
- Az objektívek legnagyobb problémáirra a párasodás. Tárolja az objektívet tiszta, hűvös és száraz helyen. Ha az objektívet objektívtartó tokban tárolja, kereskedelmi forgalomban is hozzáférhető páramentesítő anyaggal együtt tárolja, és azt időnként cserélje ki.
- Ne érintse meg az objektív-fényképezőgép érintkezőket. Ha a por vagy szennyeződés érintkezési problémát okoz, a jelek nem haladnak át megfelelően az objektív és a fényképezőgép között, ami hibás működéshez vezethet.
- Hirtelen hőmérséklet változás esetén nedvesség képződhet a fényképezőgépben és az objektívben, ami hibás működést okozhat. Ennek elkerülése érdekében zárja az eszközt műanyag tasakba vagy hasonló tárolóba. Miután a berendezés alkalmazkodott a környező hőmérséklethez, vegye ki a tasakból és a megszokott módon használja.



Elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítése háztartásokban. Használt elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítése (érvényes az Európai Unióban és szelektív hulladékgyűjtési rendszerekkel rendelkező egyéb európai országokban)

Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Helyette elkülönítve kell összegyűjteni elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására.

Új termékek vásárlása esetén ez a termék átadható a forgalmazónak vagy elektromos és elektronikus hulladékokat gyűjtő vállalatnak.

A termék helyes megsemmisítésének biztosításával segít megelőzni a környezetre és emberek egészségére hatással lévő potenciális következményeket, melyek a termék és alkatrészei helytelen kezelésével egyébként bekövetkezhetnének.

A termék törvényellenes megsemmisítése esetleges bírságokat vonhat maga után. A termék újrahasznosításával kapcsolatos részletesebb információkért lépjen kapcsolatba a lakhelye szerinti illetékes irodával, az Ön hulladék-megsemmisítőjével vagy az üzlettel, ahol a terméket vásárolta.

TAMRON**MAGYAR**

Óvintézkedések a Tamron objektívek biztonságos használatához

A biztonságos használat érdekében a termék használata előtt figyelmesen olvassa el az „Óvintézkedések a Tamron objektívek biztonságos használatához” dokumentációt és a kézikönyvet. Ezek elolvasását követően olyan helyen tárolja őket, ahol szükség esetén könnyen hozzáférhetők. A figyelmeztető utasítások a leselkedő veszély alapján az alábbi két kategóriába sorolható.



FIGYELMEZTETÉS

Ez azt jelzi, hogy a figyelmen kívül hagyott vagy helytelenül elvégzett utasítás halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.

- Ne nézzen napfénybe vagy egyéb erős fényforrásba az objektíven vagy olyan fényképezőgépen keresztül, melyhez ez az objektív csatlakoztatva van, illetve ne fényképezze azokat. Ez látáskárosodáshoz vezethet, az objektív vagy a fényképezőgép meghibásodását okozhatja, és tűzveszélyes lehet.
- Ne szerelje szét, javítsa vagy módosítsa az objektívet. Ezzel megsérülhet az objektív vagy a fényképezőgép.
- Az objektívet gyermekektől távol tartsa. Az objektív megsérülhet, ha leejtik vagy leesik.



VIGYÁZAT

Ez azt jelzi, hogy a figyelmen kívül hagyott vagy helytelenül elvégzett utasítás testi vagy fizikai sérüléshez vezethet.

- Ne helyezze az objektívet közvetlen napfényre vagy hagyja szélsőségesen forró helyen, pl. egy autóban. Ezzel megsérülhetnének az objektív belső részei, ami tűzhoz vezethet.
- Mindig helyezze fel az objektívsapkát, amikor nem használja az objektívet.
- Amikor helyezi fel az objektívet a fényképezőgépre, ellenőrizze, hogy az objektívet megfelelően rögzítette és zárolta-e. Amennyiben az objektív nincs helyesen rögzítve, nehezzé válhat annak eltávolítása, vagy leeshet, ami kárt vagy sérülést okozhat.
- Az objektívet kizárólag fényképezésre használja.
- Ne szállítsa az objektívet, ha az állványra van szerelve.